

**Tiivistelmä komission päätöksestä,  
annettu 12 päivänä lokakuuta 2011,**

**Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 101 artiklan mukaisesta menettelystä**

**(Asia COMP/39.482 – Eksoottiset hedelmät (banaanit))**

*(tiedoksiannettu numerolla C(2011) 7273 final)*

**(Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)**

(2012/C 64/09)

## 1. JOHDANTO

(1) Komissio antoi 12. lokakuuta 2011 päätöksen Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen, jäljempänä 'SEUT-sopimus', 101 artiklan mukaisesta menettelystä. Komissio julkaisee osapuolten nimet ja päätöksen olennaisen sisällön sekä mahdollisesti määrättävät seuraamukset neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003<sup>(1)</sup> 30 artiklan säännösten mukaisesti. Se ottaa huomioon yritysten oikeudet edut sen suhteen, ettei niiden liikesalaisuuksia paljasteta.

## 2. ASIAN KUVAUS

### 2.1 Osoitus

(2) Tämä päätös on osoitettu kahdelle yritykselle. Ne ovat yhdysvaltalainen Chiquita Brands International Inc., alankomaalainen Chiquita Banana Company BV ja italialainen Chiquita Italia SpA, yhdessä "Chiquita", ja belgialaiset FSL Holdings NV ja Firma Leon Van Parys NV sekä italialainen Pacific Fruit Company Italy SpA, yhdessä "Pacific".

### 2.2 Menettely

(3) Chiquita haki 8. huhtikuuta 2005 sakoista vapauttamista sakoista vapauttamisesta ja sakkojen lieventämisestä vuonna 2002 annetun tiedonannon<sup>(2)</sup> mukaisesti. Haku kirjattiin asiaksi 39.188 – Banaanit. Komissio myönsi 3. toukokuuta 2005 Chiquitalle ehdollisen vapautuksen sakoista asiassa, joka liittyy banaanien ja ananasten myynnissä harjoitettuun kartellitoimintaan koko ETA:ssa. Asiassa 39.188 – Banaanit 15. lokakuuta 2008 tehdyssä päätöksessä Chiquitalle myönnettiin lopullinen vapautus mahdollisista sakoista banaanikartellissa, joka liittyi viitehintojen vahvistamiseen Pohjois-Euroopassa.

(4) Komissio sai 26. heinäkuuta 2007 Italian veropoliisilta asiakirjajäljennöksiä, jotka oli kerätty erään Pacificin työntekijän kotona ja toimistossa tehdyn kansalliseen tutkimukseen liittyvän tarkastuksen aikana. Tämän jälkeen komissio suoritti 28. ja 30. päivän marraskuuta 2007 välisenä aikana asetuksen (EY) N:o 1/2003 20 artiklan nojalla tarkastuksia suurten banaanintuojien toimistoissa Italiassa ja Espanjassa Etelä-Eurooppaa koskevassa asiassa 39.482 – Eksoottiset hedelmät.

(5) Komissio antoi tässä asiassa väitetiedoksiannon 10. joulukuuta 2009. Saatuaan tutustua asiakirja-aineistoon kaikki yritykset, joille tämä päätös on osoitettu, ilmoittivat kirjallisesti komissiolle näkemyksensä niitä vastaan esitetystä väitteistä ja osallistuivat 18. kesäkuuta 2010 järjestettyyn suulliseen kuulemiseen. Kilpailunrajoituksia ja määräävää markkina-asemaa käsittelevä neuvoo-antava komitea antoi myönteisen lausunnon 3. ja 10. lokakuuta 2011.

### 2.3 Yhteenveto rikkomisesta

(6) Chiquita ja Pacific syyllistyivät 28. päivän heinäkuuta 2004 ja 8. päivän huhtikuuta 2005 välisenä aikana yhteen jatkuvaan SEUT-sopimuksen 101 artiklan rikkomiseen niin, että kyseiset kaksi yritystä koordinoivat tulevia hintoja, hintatasoja, hinnan vaihteluja ja/tai hintasuuntauksia koskevan hintastrategiansa ja vaihtoivat tietoja hintoja koskevista tulevista markkinakäyttäytymisestä. Markkinakäyttäytyminen koski tuoreiden banaanien myyntiä Kreikassa, Portugalissa ja Italiassa.

(7) Rikkomisen osoittava todistusaineisto koostuu sekä rikkomisajankohdalta peräisin olevista Pacificin asiakirjoista että Chiquitan toimittamista tiedoista, jotka osoittavat osapuolten jatkuvat salaiset järjestelyt rikkomisen ajalta.

(8) Chiquita ja Pacific ovat Euroopan suurimpia banaanientoimittajia ja kuuluvat suuriin monikansallisiin konserneihin. Etelä-Euroopan banaanikauppa on hyvin keskittynyttä ja kohdistuu kahteen tasoon: vihreät (kypsyttämättömät) banaanit ja (keltaiset) kypsytetyt banaanit. Italiassa, Portugalissa ja Kreikassa harjoitettavan banaanikaupan koon arvioidaan olleen noin 525 miljoonaa EUR vuosina 2004 ja 2005. Kartelli on kattanut Italian markkinoista noin 50 prosenttia, Portugalin markkinoista yli 30 prosenttia vuonna 2004 ja noin 40 prosenttia vuonna 2005 sekä Kreikan markkinoista noin 65 prosenttia vuonna 2004 ja noin 60 prosenttia vuonna 2005. Chiquita ja Pacific myivät lähes yksinomaan vihreitä banaaneja riippumattomille kypsyttämöille, jotka puolestaan myivät kypsytetyt keltaiset banaanit noin viikkoa myöhemmin asiakkailleen, esimerkiksi supermarketille. Muut Etelä-Euroopassa toimivat suuret banaanientoimittajat myivät ensi sijassa keltaisia banaaneja.

<sup>(1)</sup> EYVL L 1, 4.1.2003, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL C 45, 19.2.2002, s. 3.

## 2.4 Korjaavat toimenpiteet

### 2.4.1 Sakon perusmäärä

- (9) Sakkojen laskentaa koskevien vuoden 2006 suuntaviivojen <sup>(1)</sup> mukaan yrityksille määrättävän sakon perusmäärä on määritettävä asianomaisella maantieteellisellä alueella unionissa kertyvän myynnin arvon perusteella.
- (10) Rikkomisen lyhyen keston vuoksi ja koska rikkominen kattoi osittain kaksi kalenterivuotta, komissio arvioi sakon perusmäärän laskennassa käytettävän myynnin vuotuisen arvon (arvio perustui yritysten todellisen myynnin arvoon kahdeksan kuukautta kestäneen rikkomisen ajalta eli elokuusta 2004 maaliskuun loppuun 2005).
- (11) Tavarat, joihin rikkominen tässä asiassa liittyy, ovat banaaneja (tuorehedelmiä), sekä kypsytämättöminä (vihreät) että kypsytettyinä (keltaiset). Merkityksellinen maantieteellinen alue kattaa Italian, Kreikan ja Portugalin.
- (12) Vaihtelevan summan ja lisämaksun ("osallistumismaksu") prosentiosuudeksi asetettiin 15 prosenttia rikkomisen luonteen ja kartellin maantieteellisen laajuuden perusteella.
- (13) Kartellin voitiin todistaa toimineen 8 kuukautta ja 12 päivää. Vaihteleva summa kerrottiin 2/3:lla.

### 2.4.2 Perusmäärään tehtävät mukautukset

- (14) Raskauttavia seikkoja ei ole havaittu.
- (15) Rikkomisen aikaan komission asiassa 39.188 – Banaanit tekemässä päätöksessä sovelletun sääntelyjärjestelmän säännöt olivat suurelta osin samanlaiset kuin tähän asiaan sovellettavat säännöt. Ottaen huomioon asiaan liittyvät olosuhteet ja komission asiassa 39.188 – Banaanit esittämän kannan kaikkien asianomaisten yritysten sakon perusmäärää alennettiin 20 prosenttia.

### 2.4.3 Liikevaihtoon sovellettava 10 prosentin yläraja

- (16) Lopulliset, ennen sakoista vapauttamisesta ja sakkojen lieventämisestä annetun tiedonannon soveltamista lasketut sakkomäärät ovat alle 10 prosenttia sekä Chiquitan että Pacificin maailmanlaajuisesta liikevaihdosta.

### 2.4.4 Vuoden 2002 tiedonannon soveltaminen: sakoista vapauttaminen

- (17) Koska tätä asiaa tutkittiin erillään asiasta 39.188 – Banaanit, alkuperäinen tutkinta jaettiin kahdeksi asiaksi, nimittäin asiaksi 39.482 – Eksoottiset hedelmät ja asiaksi 39.188 – Banaanit. Tällaisessa tilanteessa sakoista vapauttamista hakevan on tehtävä yhteistyötä molemmissa erillisissä tutkimuksissa, jotka saattavat perustua samaan sakoista vapauttamista koskevaan hakemukseen, ja sen on toimittava yhteistyössä myös jälkeen kun se on vapautettu lopullisesti sakoista toisen tutkinnan kattaman rikkomisen osalta. Koska Chiquita on täyttänyt sakoista vapauttamisesta ja sakkojen lieventämisestä annetussa tiedonannossa määrätyt ehdot, sille myönnetään vapautus kaikista sakoista, jotka sille olisi muuten määrätty.

## 3. PÄÄTÖS

- (18) Seuraavat yritykset rikkoivat SEUT-sopimuksen 101 artiklaa 28. päivän heinäkuuta 2004 ja 8. päivän huhtikuuta 2005 välisenä aikana osallistumalla yhteen jatkuvaan sopimukseen ja/tai yhdenmukaistettuun menettelytapaan Italiassa, Kreikassa ja Portugalissa tapahtuvien banaanitoimitusten osalta vahvistamalla hintoja:

— Chiquita Brands International, Inc., Chiquita Banana Company BV ja Chiquita Italia SpA,

— FSL Holdings NV, Firma Leon Van Parys NV ja Pacific Fruit Company Italy SpA.

- (19) Määrätään seuraavat sakot:

— Chiquita Brands International, Inc., Chiquita Banana Company BV ja Chiquita Italia SpA yhteisvastuullisesti: 0 EUR.

— FSL Holdings NV, Firma Leon Van Parys NV ja Pacific Fruit Company Italy SpA. yhteisvastuullisesti: 8 919 000 EUR.

- (20) Kyseisten yritysten on lopetettava heti rikkominen, mikäli näin ei ole vielä tapahtunut.

<sup>(1)</sup> EUVL C 210, 1.9.2006, s. 2.